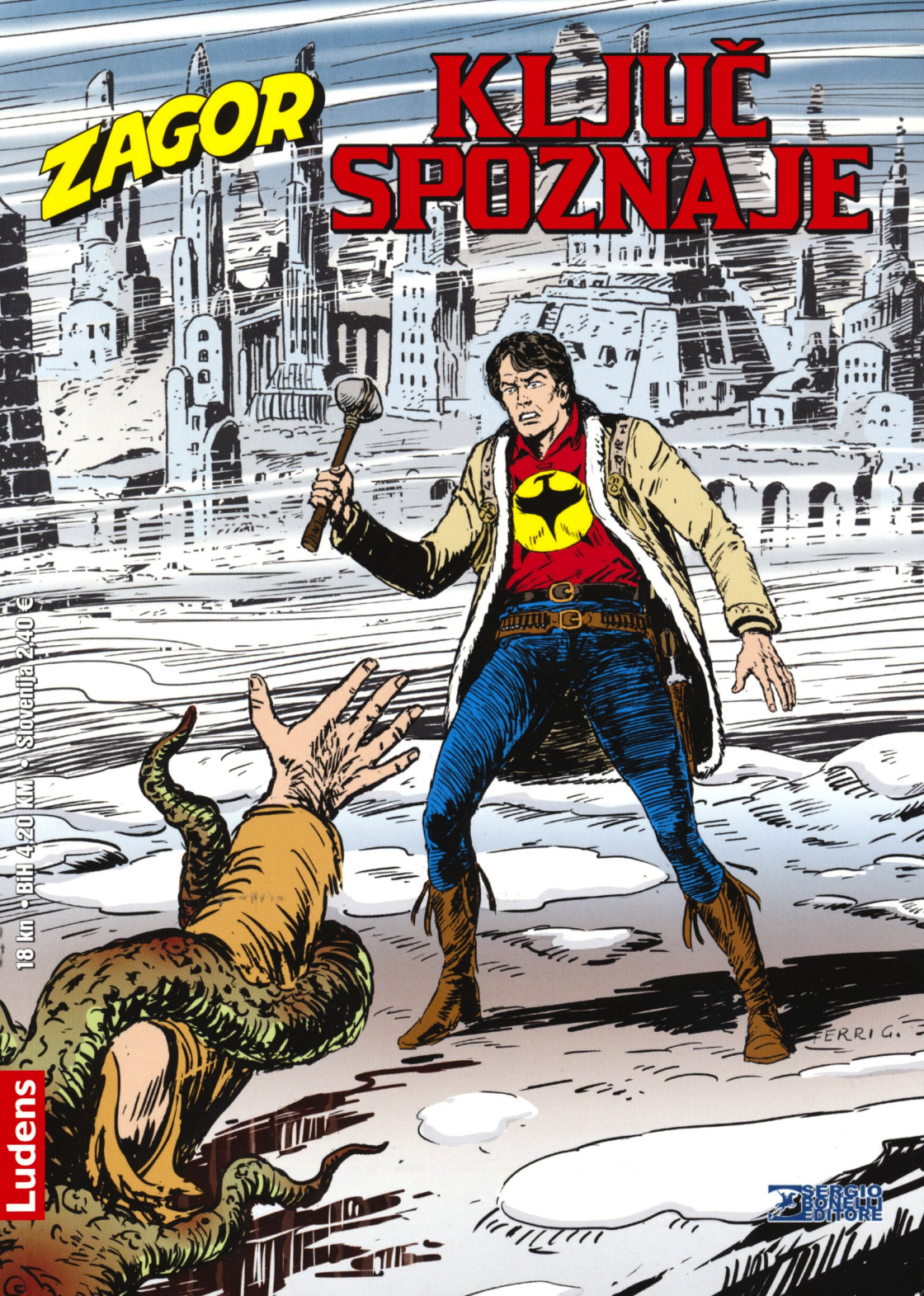


Ludens
18 kn, BiH 4,20 KM, Slovenija 2,40 €
SERGIO BONELLI EDITORE

Ludens



ZAGOR KNJIGE

u tvrdom uvezu
po cijeni od 150,00 kn
potražite u strip knjižari

"STRIPOVI NA KVADRAT"

STRIPOVI

Preradovićeva 34,
Zagreb
Tel: 01/483 77 77
www.stripovi.hr

školska knjiga

www.shop.strip-agent.hr

ZAGOR • Broj originala: 639 • Naslov originala: LA CHIAVE DELLA CONOSCENZA • Mjesečno izdanje • KLJUČ SPOZNAJE

Autor lika: GUIDO NOLITTA • U izvedbi: DECIO CANZIO • Tekst: BOSELLI • Crtež: DELLA MONICA • Korica: GALLIENO FERRI • Prijevod i redaktura: ANA GASPAR • Izdavač: LUDENS d.o.o., Brune Bušića 14, Zagreb, e-mail: ludens@hi.inet.hr • Urednik izdanja: BERNARD RADOVČIĆ • Tisak: AKD Zagreb • Copyright © 2017 Sergio Bonelli Editore. Licensed through Panini SpA
Godina izdanja: 2017. • Uvoznik i distributer za tržište BiH: IPRES5, Fra Dominika Mandića 24a, Široki Brijeg • Uvoznik i distributer za Sloveniju: Delo Prodaja, Dunajska 5, Ljubljana


ZAGOR
KLJUČ
SPOZNAJE
FERRI 65

Ludens

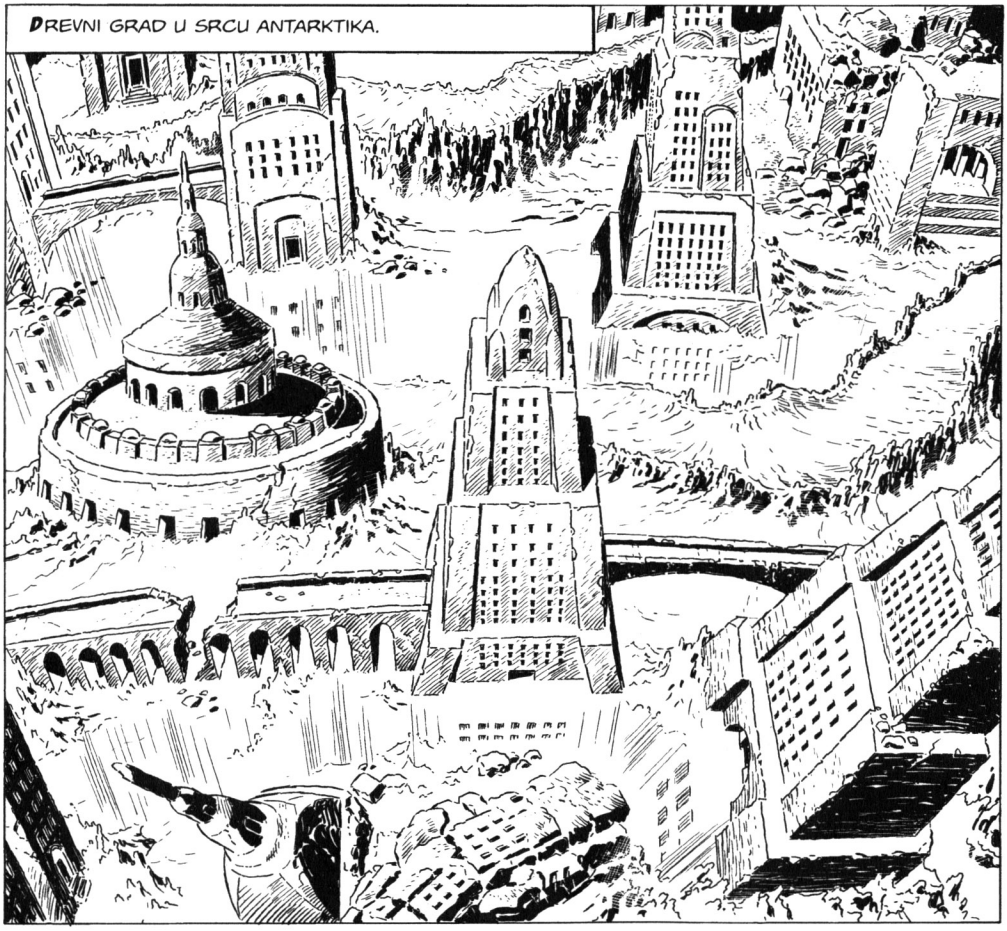
potražite
na kioskima



KLJUČ SPOZNAJE

TEKST: BOSELLI - CRTEŽ: DELLA MONICA

ZAGOR, SLIJEDEĆI DEXTERA GREENA NA ANTARKTIK, SUSTIŽE DIO ARHEOLOGOVE EKSPEDICIJE I PRIKLJUČUJE JOJ SE. LJUDI SU PRESTRAVLJENI JER JE JEDNOGA OD NJIH UBILO NEKO NEPOZNATO ČUDOVIŠNO BIĆE. U OLUJI I ZAGOR UPADNE U KRVAVI SUKOB S JEDNIM OD NJIH I PRIJE NEGO JE IZDAHNULO, ČUDOVIŠTE MU ODA TAJNU: NEKAD DAVNO BIO JE ZNANSTVENIK S ATLANTIDE, PREOBRAŽEN NAKON RADIJACIJE SA STROJEVA NA KOJIMA JE RADIO. DEXTER GREEN, YAMBO, KAPETAN TEMPLETON I OSTALI IZ EKSPEDICIJE U MEĐUVREMENU SU STIGLI DO NEVJEROJATNOG GRADA U RUŠEVINAMA I, PRATEĆI ČUDNOVATE ZVUKOVE, ULAZE UNUTRA, U NADI DA ĆE OTKRITI TAJNI LABORATORIJ ATLANTIDE.




LUDO!
SANJAM... ILI SAM POLUDIO.


NE, ZACK. GRAD JE STVARAN. TO JE GRAD KOJI JE DEXTER GREEN TRAŽIO.
!


CARAMBA I CARAMBITA! NE PODSJEĆA TE NA NEŠTO?
DA, CHICO. TI I JA VEĆ SMO NEŠTO SLIČNO VIDJELI.


U JEDNOME OD SEDAM GRADOVA CIBOLE (*), KOJE JE OSNOVALA DRUGA DREVNA CIVILIZACIJA, ZVANA MU, NEPRIJATELJ ATLANTIDE... OČITO SU TA DVA NEPRIJATELJSKA NAROD IMALA MNOGO TOGA ZAJEDNIČKOG.
(*) VIDI ZAGOR U ORIGINALU 356-358.


ALI OVAJ JE JOŠ VEĆI! I DOBRO SAČUVAN.
LED GA JE SAČUVAO. GLAVU GORE! ONDJE SU GREEN I OSTALI.


NASTAVIMO PUT!
S NADOM DA NISU I ONI IMALI LOŠIH SUSRETA.


MOŽDA U OVOM ZASTRAŠUJUĆEM GRADU ŽIVE NEKA DRUGA ČUDOVIŠTA.
BIT ĆEMO SPREMNI.
A AKO PUŠKE ZATAJE OD HLADNOĆE, IMAMO NOŽEVE I PIJUKE ZA LED.


PROFESORE GREEN!
KAPETANE TEMPLETONE!
ZAŠTO SE NE JAVLJAJU?
MOŽDA SU U NEKOJ OD TIH ZGRADA PA NAS NE ČUJU.
ELVINE, MOGU LI IH NAĆI TVOJI PSI? ZNAJU NANJUŠITI TRAG?
U NORMALNIM UVJETIMA ZNAJU. ALI NEPRIRODNO SU UZBUĐENI I PREPLAŠENI.
WOOF
GRRR
WOOMMM
MAJKO MOJA! ZNAO SAM DA ONA ODURNA NJUŠKA ŠTO SE DIGLA IZ LEDA NE MOŽE BITI SAMA.
WWOOOMMM
SLUŠAJTE!
!
?


U UNUTRAŠNJOSTI GRADA.
NEMA VIŠE SUMNJE. TO JE OVDJE DOLJE.
TOLIKO JE GLASNO DA ĆE NAM PUKNUTI BUBNJIĆI. ODAKLE OVO DOLAZI, GREEN?
WWOOOMM
MMM...
WWOOOMMM
OTAMO, BWANA GREEN.
IMAŠ PRAVO, YAMBO. NASTAVIMO!
U ONU USKU RUPU? NE SVIĐA MI SE.
AKO SE BOJIŠ, ERIKSENE, OSTANI OVDJE! MOŽEŠ PRAVITI DRUŠTVO JEDNOME OD ONIH SVOJIH TROLOVA.
BOGOVA MU! ČINI MI SE DA VIDIM SVJETLO.
UGASIMO SVJETILJKE.
CRVENKASTO SVJETLO KOJE SE PALI I GASI. TO NIJE ULAZ U PAKAO, ZAR NE, GREEN?
NE GOVORI GLUPOSTI, AGENTE LAMBERT!
WWOOOMMM


SVJETLO I ZVUKOVI SU SIGNALI. OVDJE I DALJE NEŠTO FUNKCIONIRA. NEŠTO JAKO STARO ŠTO SE OČITO UKLJUČILO KADA JE OSJETILO NOVI ŽIVOT NA MRTVOM KONTINENTU.
TAJ NOVI ŽIVOT SMO MI, GOSPODO. MOŽDA NAS JE STROJ ZAMIJENIO ZA SVOJE NEKADAŠNJE GOSPODARE PA NAS UPOZORAVA....
WWOOOMMM
...DA JE PODZEMNI LABORATORIJ JOŠ UVIJEK U FUNKCIJI I DA ČEKA DA GA PREUZMU.
!
BOGOVA MU!


ONAJ UŽASNI ZVUK... IZNENADA SE UGASIO.
TAKO JE. SADA SMO OVDJE. NE TREBA NAS VIŠE ZVATI.
HOĆEŠ REĆI, BWANA, DA JE TAJ STROJ ŽIV I DA ZNA ZA NAS?
NIJE ŽIV U NAŠEM SMISLU RIJEČI, ALI IMA SENZORE KOJI OSJEĆAJU NAŠU PRISUTNOST.
OSJETIO NAS JE KILOMETRIMA DALEKO. NEVJEROJATNO!
OČITO SU TAKO NAMJESTILI STROJEVE. ALI NEMAM POJMA KAKVA JE BILA ZNANOST U ATLANTIDI, KAPETANE.
DOŠLI SMO OTKRITI... AKO USPIJEMO OTVORITI OVA VRATA.
METALNA SU. NEMOGUĆE IH JE PROBITI, A NE VIDIM NIKAKVE KVAKE. DA BAREM IMAMO EKSPLOZIVA!
SVA SREĆA ŠTO NEMAMO. INAČE BI NAS VAŠA GENIJALNA IDEJA POKOPALA ŽIVE, LAMBERTE.
MOŽDA POSTOJI DRUGI NAČIN.
!


GREEN! IZ VAŠEG DŽEPA ŽARI SVJETLO.
UNUTRA...
...U VREĆICI IMAM KAMENJE S ATLANTIDE ZA KOJE SAM RISKIRAO ŽIVOT NA SVIM STRANAMA SVIJETA I ZBOG KOJEGA JE RICHTER IZGUBIO SVOJ.
ZBOG OVOG KAMENJA IZDAO SAM NAJBOLJEG PRIJATELJA.
BOGOVA MU! IZGLEDA ŽIVO!
METAL S ATLANTIDE POSTAJE FOSFORESCENTAN KAD SE STOPI S ELEMENTIMA SLIČNIMA SEBI.
NE ZNAMO JESU LI GA ATLANTIDSKI ZNANSTVENICI PRONAŠLI U SVEMIRU ILI U NEPOZNATOM SVIJETU...
ŠKRATITE, GREEN! NISAM PRAZNOVJERAN, ALI OD TOG VAŠEG KAMENJA SAV SAM SE NAJEŽIO.
NE ZNAM KAKO NAM ONO MOŽE POMOĆI.
DIJELOM ZBOG INTUICIJE, A DIJELOM PO INFORMACIJAMA KOJE TEK SAD POČINJEM RAZUMIJEVATI...


GROMOVI!
SVIH MI OLUJA NA ATLANTIKU!
KAKAV JE OVO VRAŽJI TRIK?
NIJE TRIK, KAPETANE.
RIJEČ JE O MAGNETSKOM FENOMENU. VIDITE?
TLAK
ZALIJEPILI SU SE ZA METAL NA VRATIMA. ODMAKNITE SE, LAMBERTE!
?
TLAK
VRRRRR
VRATA SE OTVARAJU!
VRRRRR


VRRR
POGODAK! HAHAHA!
!
BOGOVI SU UZ NAS.
GREEN, USPJELI STE!
RRRR


OVO MJESTO STE TRAŽILI? LABORATORIJ IZGUBLJEN U STAROJ CIVILIZACIJI?


DA, VJERUJEM DA JE TO TO. LABORATORIJ POSLJEDNJIH STANOVNIKA.


YAMBO, UZMIMO KAMENJE ATLANTIDE S VRATA! MOGLO BI NAM JOŠ POSLUŽITI.
DA, BWANA.


IAKO SE OVO KAMENJE ZOVE KLJUČEM SPOZNAJE, NE VJERUJEM DA MU JE JEDINA FUNKCIJA OTVORITI VRATA. AKO JE TAKO, BIT ĆU RAZOČARAN.
JA...
MISLIM DA NIJE... ALI IPAK... AH!
GREEN! ŠTO VAM JE? NIJE VAM DOBRO?
TO JE ŠOK OD VELIKOG OTKRIĆA, KAPETANE. PROFESOR JE GODINAMA ČEKAO OVAJ TRENUTAK, A ČUDNO KAMENJE STAJALO GA JE ZNOJA I SUZA.
NIJE ČUDO ŠTO JE POTRESEN. HEJ, YAMBO, NISI PRIMIJETIO KAKO IZNENADA ŽARKO SVIJETLI?
OVO SU ZLI PREDMETI. UZMITE IH VI, BWANA LAMBERT!
VRLO RADO, MOJ PRAZNOVJERNI PRIJATELJU. NE BOJIM SE. DAPAČE, OSJEĆAM KAO DA MI KAMENJE ŽELI NEŠTO REĆI.


TONKS, ZAŠTO NE ULAZIŠ?
NE SVIĐA MI SE TO MJESTO.
NIJE MI DRAGO PRIZNATI DA JE ERIKSEN U PRAVU, ALI SVE MI SE ČINI DA ONE NJEGOVE PRIČE O VILENJACIMA I TROLOVIMA OVDJE PRISTAJU.
ON DOLAZI IZ HLADNE ZEMLJE. SIGURNO SE RAZUMIJE U TE STVARI. ALI...
ŠTO JE?
ERIKSEN. BIO JE IZA MENE. KAMO JE NESTAO?
IDIOT! ZEZAO SAM GA DA OSTANE IZVAN TUNELA... A ON ME OZBILJNO SHVATIO.
SADA JE TAMO SAM U MRAKU. ZAR NE BI BILO BOLJE ZA NJEGA DA JE ZAJEDNO S NAMA?
SVAKAKO.
ERIKSEN!
SSKKKKKRRREEEE
MOŽEŠ DOĆI! NIJE OPASNO.


VRRRR
WOODS! VRATA! ZATVARAJU SE!
!
IZAĐITE, BRZO!
?
THOMMM
NEEE! PROKLETA VRATA SU SE ZATVORILA! ZAROBLJENI SMO UNUTRA.
DA SAM NA TVOM MJESTU, NE BIH SE BRINUO. JEDNOM SMO IH VEĆ OTVORILI. OPET ĆEMO.
ČUJETE LI ME VANI?
ČUJEMO?


PROFESOR I KAPETAN PRONAĆI ĆE NAČIN DA OTVORE VRATA. VI SE NE MIČITE ODATLE!
A KAMO BISMO MOGLI OTIĆI?
JA OSTAJEM OVDJE, ALI WOODS JE OTIŠAO PRONAĆI ERIKSENA. VALJDA ĆE SE BRZO VRATITI, NE SVIĐA MI SE BITI SAM.
MORALI SMO OSTATI SVI ZAJEDNO, DOVRAGA! MOŽEMO LI ODMAH OTVORITI PROKLETA VRATA?
SMIRITE SE, KAPETANE! VAŠIM LJUDIMA NIŠTA SE NEĆE DOGODITI. NEĆE SE POTROŠITI ENERGIJA IZ KAMENJA.
GREEN...
BOLJE MI JE. PROLAZNA SLABOST, NE BRINITE SE!
DAJ MI KAMENJE, LAMBERT! ENERGIJA IZ KAMENJA, NEĆE SE POTROŠITI, JAMČIM. ODMAH ĆEMO OTVORITI VRATA.


ERIKSEN! PROKLETSTVO, JESI LI GLUH?
NISI TREBAO OSTATI OVDJE, TVRDOGLAVI NORVEŽANINE! NEMA...
ERIKSEN! PA DOBRO, GDJE SI?
ŠTO JE OVO PO TLU? OPET ONA ODVRATNA SLUZ KOJU SMO VEĆ VIDJELI NA SVE STRANE.
LJIGAVO I SMRDLJIVO... A SIGURAN SAM DA JE PRIJE SVE BILO ČISTO.
VRAŽJI MISTERIJ! ALI POČINJEM MISLITI DA ZNAM ŠTO SE DOGODILO GLUPOM ERIKSENU. KRENUO JE ZA NAMA I UŠAO U KRIVI TUNEL.


ERIKSEN! PRESTANI SE IGRATI SKRIVAČA ILI TE TONKS I JA NEĆEMO PRESTATI GNJAVITI ZBOG TVOG GLUPOG VIKINŠKOG PRAZNOVJERJA!
ČUJEŠ LI ME?
WOODS...
NJEGOV GLAS! ALI NEŠTO JE ČUDNO...
WOOOODS...
ERIKSEN, U IME BOGA, ŠTO TI JE?
DOLAZIM K TEBI!
POSKLIZNUT ĆU SE! I OVAJ NEIZDRŽLJIV SMRAD... OSJETIO SAM NEŠTO SLIČNO POKRAJ TRUPLA... ALI OVO JE JOŠ GORE.


SLLUSSSH
?!
KAKVA JE OVO BUKA? ERIKSEN?
WWWW...
...OOODS...
NE! AAH!
AAAAAAHHHHH!


JESTE LI ČULI?
A ŠTO TO? OSTANI MIRAN I NEMOJ SE PREPUSTITI PANICI, TONKS! GORE JE NAMA UNUTRA. NO SA STRPLJENJEM RIJEŠIT ĆEMO SVE PROBLEME.
DOBRO, KAPETANE, SAMO SE POŽURITE!
VAŠE PROKLETO KAMENJE OTVORILO NAM JE PUT, ALI VIŠE NAM NE DA VAN IZ KLOPKE.
MORA POSTOJATI DRUGI NAČIN DA SE OTVORE VRATA. ALI LAMBERT IMA PRAVO KAD KAŽE DA VALJA OTKRITI TAJNU SVIH STROJEVA.
TO ĆE NAM OMOGUĆITI KLJUČ SPOZNAJE. TADA ĆEMO MOĆI...
GREEN!
OVO SI TRAŽIO? GLEDAJ!
OVA PLOČA... KAO DA JE NAPRAVLJENA SAMO ZATO DA NA NJU POLOŽIŠ ČETIRI KAMENA.

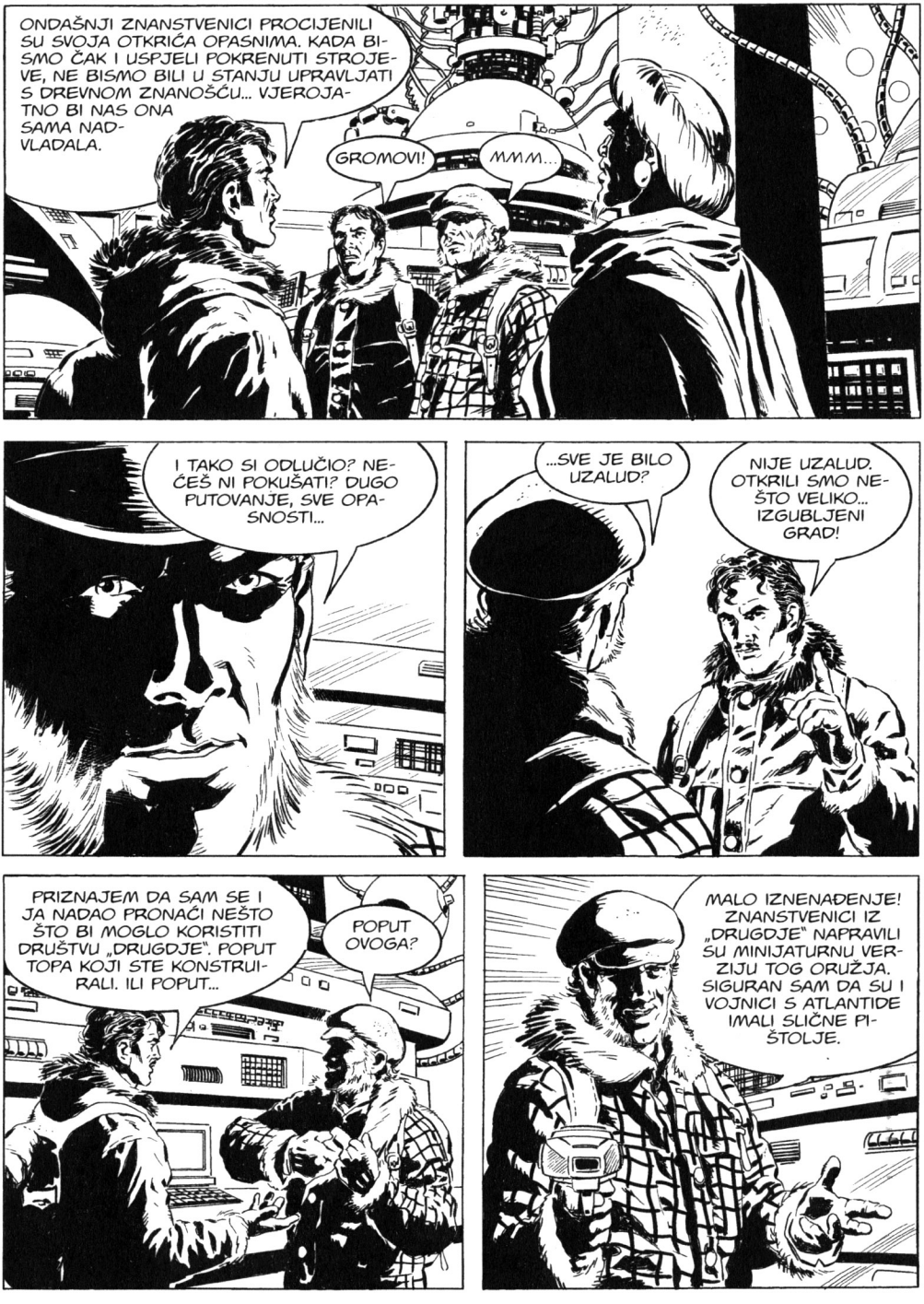

DOTLE...
ONAJ ZVUK JE ZAMUKAO. NEMOGUĆE JE OTKRITI ODAKLE JE DOLAZIO.
A NIJE REČENO NI DA SE RADI O KAPETANOVOJ EKIPI.
A O KOME DRUGOME? MISLITE DA MEĐU RUŠEVINAMA IMA JOŠ ONIH ČUDOVIŠTA?
ŠUTI, WILLY! PSI SU NEŠTO NANJUŠILI.
SNIFF SNIFF
MOŽDA SMO USPJELI...
HAJDE, PENJIMO SE!
I USKORO...
NEMA SUMNJE... BILI SU OVDJE.
GADNO MJESTO. NADAM SE DA SU PRONAŠLI NEKO BOLJE.
SNIFF
SNIFF


DEXTER GREEN TRAŽI STROJEVE I ORUŽJE ATLANTIDE... A OVDJE NEMA NIŠTA SLIČNO.
OVO IZGLEDA KAO HRAM ILI NEKA ADMINISTRATIVNA PALAČA.
BIO JE UKRAŠEN KIPOVIMA NO I ONI SU URUŠENI.
ČUDNO... KAO DA JE NETKO NAMJESTIO DIJELOVE NA BIZARAN NAČIN... KAO GROTESKNU PARODIJU OD LJUDSKIH UDOVA.
SVE JE PRELIVENO NEKOM SLUZI...
GLOWWELL
SAREK, SMIRI SE!
NE SVIĐA MU SE TA TVAR. RAZUMIJEM GA. UŽASNO SMRDI.
GRRRR
SHAYOGAN!
ŠTO?


GDJE SAM VEĆ ČUO TU RIJEČ?
TAKO MI JE REKLO ČUDOVIŠTE... JADNO BIĆE KOJE JE NEKAD BILO ZNANSTVENIK... OZNAČAVA NEŠTO UŽASNO I OPASNO...
MISLIM DA ĆEMO UBRZO SHVATITI ZNAČENJE... ZNAČI I RADNIK, ALI I HRANA.
A TO SU DVIJE RAZLIČITE STVARI. ZAGORE, SIGURAN SI DA SI DOBRO?
I ODAKLE MOŽEŠ ZNATI ZABORAVLJENI JEZIK ZABORAVLJENOG NARODA NA KRAJU SVIJETA?
TO JE DUGA PRIČA. NETKO SE POBRINUO DA TO RAZUMIJEM.
NE ZNAM ZAPRAVO... TO JE NEKA SPOZNAJA POKOPANA U MENI KOJA SE PROBUDI KADA...
NI RIJEČ VIŠE ILI ĆU POLUDJETI! NAĐIMO OSTALE I BJEŽIMO ODAVDE! USPIJEVAJU LI TVOJI PSI, ELVINE?
BOJIM SE DA NIŠTA OD TOGA. OVAJ SMRAD JE POKRIO SVE TRAGOVE.


U LABORATORIJU.
GLEDAJTE! RADI! LABORATORIJ SE OSVIJETLIO! VRATIO SE U ŽIVOT.
DA, TO JE BILA FUNKCIJA KLJUČA SPOZNAJE. SAMO OVA ČETIRI DRAGOCJENA KAMENA POSTAVLJENA NA ČETIRI STRANE SVIJETA MOGLA SU VRATITI U ŽIVOT TAJNI LABORATORIJ.
IZGLEDA NEMOGUĆE. ALI, ZAŠTO?
MISLIM DA JE RAZLOG JEDNOSTAVAN, KAPETANE. OVDJE SKRIVENE TAJNE MOGLE BI BITI PREVIŠE OPASNE. TAKO SU PROCIJENILI NJIHOVI POSLJEDNJI ČUVARI.
NISU SE USUDILI... ILI MOŽDA NISU MOGLI... UNIŠTITI OVU DIVNU TEHNOLOGIJU, ALI SU SE POBRINULI ZA TO DA BUDE NEIZMJERNO TEŠKO DOĆI DO KLJUČA. PRETPOSTAVILI SU DA ĆE U BUDUĆNOSTI SAMO NEKI MUDAR I DOSTOJAN ČOVJEK MOĆI PONOVNO POKRENUTI DREVNU ZNANOST NA PRAVI NAČIN.
HAHAHA! BAŠ ZABAVNO.


BUDALE SU SE NADALE NEKOM FILOZOFU... A NAIŠAO JE BESKRUPULOZNI PUSTOLOV POPUT TEBE, POKUPIO KAMENJE I STIGAO OVAMO.
ČESTITAM, GREEN. ŠTO NAM JE SAD ČINITI? KAKO SE DOMOĆI OVIH STARIH TAJNI?
U TOME JE STVAR, LAMBERT. NE ZNAM.
ŠTO?
JA SAM ARHEOLOG, A NE ZNANSTVENIK. ALI NE VJERUJEM DA BI IJEDAN UČENJAK IZ NAŠEG DOBA UOPĆE MOGAO SHVATITI SVRHU I NAČIN NA KOJI RADE OVI STROJEVI.
!
ALI ONDA... ŠTO STE MISLILI UOPĆE NAĆI?
ISKRENO, KAPETANE, SAMO ME ŽAR ZA OTKRIĆEM TJERA NAPRIJED... ŽELJA DA OTKRIJEM MISTERIJ PROŠLOSTI.
SAD KAD SAM OVDJE, OSJEĆAM DA JE ZAGOR IMAO PRAVO. AKO JE OVO MJESTO TAKO DOBRO ZAŠTIĆENO, ZA TO MORA POSTOJATI PRAVI RAZLOG.


ONDAŠNJI ZNANSTVENICI PROCIJENILI SU SVOJA OTKRIĆA OPASNIMA. KADA BISMO ČAK I USPJELI POKRENUTI STROJEVE, NE BISMO BILI U STANJU UPRAVLJATI S DREVNOM ZNANOŠĆU... VJEROJATNO BI NAS ONA SAMA NADVLADALA.
GROMOVI!
MMM...
I TAKO SI ODLUČIO? NEĆEŠ NI POKUŠATI? DUGO PUTOVANJE, SVE OPASNOSTI...
...SVE JE BILO UZALUD?
NIJE UZALUD. OTKRILI SMO NEŠTO VELIKO... IZGUBLJENI GRAD!
PRIZNAJEM DA SAM SE I JA NADAO PRONAĆI NEŠTO ŠTO BI MOGLO KORISTITI DRUŠTVU „DRUGDJE". POPUT TOPA KOJI STE KONSTRUIRALI. ILI POPUT...
POPUT OVOGA?
MALO IZNENAĐENJE! ZNANSTVENICI IZ „DRUGDJE" NAPRAVILI SU MINIJATURNU VERZIJU TOG ORUŽJA. SIGURAN SAM DA SU I VOJNICI S ATLANTIDE IMALI SLIČNE PIŠTOLJE.


OVO JE SAMO PROTOTIP, ALI...
HEJ VI, UNUTRA!
TO JE TONKS!
ZABORAVILI STE ME?
NISMO, SMIRI SE! OVDJE SE SVE OSVIJETLILO, TREBAO BI TO VIDJETI.
UBRZO ĆEMO DOKUČITI KAKO OTVORITI VRATA.
MOLIM VAS... SAMO SE POŽURITE!
ERIKSEN I WOODS NISU SE VRATILI! NEŠTO SE DOGODILO! NE ŽELIM OSTATI OVDJE SAM IAKO...


IAKO ŠTO, TONKS? GOVORI!
KAPETANE! LIJEPO JE ČUTI VAŠ GLAS.
SRAM ME PRIZNATI, ALI BOJIM SE. OSJEĆAM DA JE OVDJE NETKO... NEŠTO STRAŠNO.
OSJEĆAM MIRIS. KAO DA...
TOOONKS...
WOODS?
WOODS SE VRATIO? ONDA JE SVE U REDU.
NE, KAPETANE. NJEGOV JE GLAS, ALI OPET I NIJE NJEGOV. A OVAJ UŽASAN SMRAD... JOŠ JE JAČI.
!
?
BOGOVA MU!
VIDIM NEKI LIK U MRAKU... TO NISU MOJI PRIJATELJI... NEŠTO VELIKO I...
ŠTO JE TO, TONKS?


AAAH! UPOMOĆ!
AAAHHH!
TUMP
NEBESA! MORAMO NEKAKO OTVORITI PROKLETA VRATA!
TRAŽIM MEHANIZAM, MOŽDA...
DA, NEŠTO IZGLEDA DA BI MOGLO BITI...
ZAPPP
STANI, GREEN!
!
LAMBERT! JESI LI POLUDIO?
AKO OTVORIŠ TA VRATA, UMRIJET ĆEMO I MI!
AAAAAAA HHHHHH!
TUMP
SLASSHH
TONKS!


SSLLOSSSH
KA... PE... TANE...
TONKS!
GLEDAJTE!
TA STVAR!
SSSSHHH
DOVRAGA!
TO JE ONA LJIGAVA TVAR NA KOJU SMO BILI ZAGAZILI.
TUMP
LAMBERT! PROKLETI KUKAVICE! NE ZNAMO ŠTO JE BILO VANI, ALI MOGLI SMO GA UBITI TIM PIŠTOLJEM.
BOLJE NE RISKIRATI.
KAD SMO KOD RIZIKA, ODLUČI SE, GREEN! HOĆEŠ LI SE PRŽITI ILI ĆEŠ PRONAĆI NAČIN DA NE ODEMO ODAVDE PRAZNIH RUKU?
?!


DOTLE, VANI...
GROMOVI I MUNJE! I BAŠ SU SAD TVOJI PSI MORALI IZGUBITI TRAG, ELVINE?
KAKO ĆEMO UOPĆE PRONAĆI KAPETANA I EKIPU U OVOM LABIRINTU KAMENA I LEDA?
NISU MOJI PSI KRIVI, HAZLITT. NEŠTO IH JE OMELO... NEŠTO NEPRIRODNO I ZLO.
AKO JE TAKO, VALJA REP MEĐU NOGE!
I OSTAVITI PRIJATELJE? VRATITI SE NA BROD BEZ NJIH? ŠTO JE TEBI, BRUMWELL?
ZACK JE U PRAVU. ALI, ŠTO UČINITI? MOŽDA, AKO SVATKO OD NAS ISTRAŽI JEDNU OD OVIH ZGRADA...
TAKO JE. AKO SE RAZDVOJIMO, LAKŠE ĆEMO NAĆI NEKI TRAG. ALI NITKO NE SMIJE BITI SAM. NAPRAVIMO SKUPINE OD TROJICE. AKO NETKO ULETI U NESREĆU, DRUGI ĆE MU POMOĆI.
!


OPREZAN I RAZUMAN. SIGURAN SI DA TI JE DOBRO, ZAGORE?
VIŠE TE NE PREPOZNAJEM. ILI JE OVAJ UŽASNI GRAD I TEBI UTJERAO STRAH U KOSTI?
RECIMO DA OSJEĆAM STRAVIČNU OPASNOST... A JOŠ UVIJEK NE ZNAM O ČEMU SE TOČNO RADI.
TVRDOGLAVI MEKSIKANČE, ZAŠTO ME PRIKAZUJEŠ KAO BEZUMNIKA? SAREK, ŠTO TI MISLIŠ O OVOJ ZGRADI?
WOOF WOOF
PAS JE MIRAN. POGLEDAJMO UNUTRA!
PA ŠTO JE SAD OPET S TIM TVOJIM BEŠTIJAMA? IDU MI NA ŽIVCE.
A MENI TI IDEŠ NA ŽIVCE, HAZLITT.
WOOF WOOF
UUUHHUUHH


AKO TE TOLIKO ŽIVCIRAJU MOJI PSI, ZAŠTO NISI OTIŠAO S DRUGIMA?
JER SAM SE NADAO DA ĆE SE POČETI PONAŠATI NORMALNO. A ONI I DALJE ZAVIJAJU KAO DA SU VIDJELI DUHA.
VIDJELI NISU, ALI MOŽDA SU GA OSJETILI. TRESU SE. A SVAKAKO NE OD HLADNOĆE.
RRRRHHH
IMA LI TKO OD VAS BAKLJU? UNUTRA JE MRAK KOJI SE MOŽE REZATI NOŽEM. NO ČINI MI SE DA NEŠTO NASLUĆUJEM.
DOVRAGA, SVE JE PUNO ONE LJEPLJIVE TVARI! GLEDAJTE! LIJEPI SE.
JEDVA SE MIČEM.
BRUMWELL! MAKNI SE ODATLE!


NE MOGU. DA NE POVJERUJEŠ... ZALIJEPIO SAM SE. PA ŠTO JE OVO?
POMOZITE MI!
BLOB BLOB BLOOB
A DA NE GOVORIM KOLIKO OVO SMRDI...
!
AAAHHH!
SWISSSH
KAMO JE NESTAO? NE ŠALI SE VALJDA?
BRUMWELL! GDJE SI?


HAZZ... LITT... EL... VIN...
ŠTO SAM TI REKAO? ZEZA SE S NAMA.
ČEKAJ! TO JE BIO NJEGOV GLAS... A OPET KAO DA I NIJE.
A TKO BI MOGAO BITI? SAD SI I TI POLUDIO KAO TVOJI PSI? HAJDEMO!
STANI, HAZLITT! GLEDAJ!
SLUSSSHHH
HAZ... LITT...
OVDJE NE...
AAAAHHHH!
TAJ KRIK!
!
TO JE HAZLITT!
SKALPOVA MU!
CARAMBA I CARAMBITA!


NE! NE!
!
ARF
ARF
GRRR


SSLUUUSSSHHHH!
HAZLITT... PRI... JATELJU...


KAKAV JE TO UŽAS?
POMOZI NAM, DJEVICE OD PILARA!
!
?
RAUPPP
GRRRR
ELVINE! TVOJI PSI!
GRRR
RRAUP
SLUSH!!
GRAAAURRR
KAII
UUAUUUU


TA TVAR... USISAVA IH!
NEEE!
GRRRR
SLSHH
SHAYOGAN!
ŠTO SI REKAO? ZAGORE! KAMO ĆEŠ?
RAZBIT ĆU IH!
STRAŠNO! TO ČUDOVIŠTE... PROGUTALO JE NAŠEG DRUGA... A TVOJE PSE... GUTA IH NAMA PRED OČIMA.
OSTANITE OTRAGA!
GRRR


SSHWSH
A SADA... IDE NA NAS!
NADAJMO SE DA ORUŽJE NEĆE ZAKAZATI PO OVOLIKOJ HLADNOĆI! PUCAJ, ELVINE!
PUCAJ!
BANG
BANG
BANG BANG
NE ZAUSTAVLJA SE.
GRRR


MECI MU NE ŠKODE.
SWISSSSH
BLOB BLOB
UZALUD JE... AH!
SLUSH
HAZLITT! NE!
GRRR
ELVINE! UPOMOĆ!
BANG
NEEE!
AHJAAAK!


SWACK
ZAGOR!
GRRR
SAREK, STANI! TVOJA HRABROST NE POMAŽE PROTIV ČUDOVIŠTA.
SKALPOVA MU, OVO JE KAO ŽELATINA... ILI MELASA... MOJA SJEKIRA NE POMAŽE.
AAAH... PROGUTAT ĆE ME!
SPLOTCH
HAZLITT! NEEE!
AAAAAGGGHHH!
EVO TI, PROKLETNIČE!
SWOSSHH
MOJA RUKA... NE MOGU JE IZVUĆI!
NE MOGU SE OSLOBODITI. I JA ĆU ZAVRŠITI KAO OSTALI.


ZAGOR!
DOĐI SA MNOM, JAKE! MORAMO IH SPASITI.
UHVATI GA I VUCI! SVOM SNAGOM!
ČUVAJTE SE PIPAKA!
SAD!
AHH!
USPJELI SMO!
RISKIRALI STE GADNO.
I TI BI UČINIO ISTO ZA...
!
JAKE!
SWISSH
UHVATIO ME!
DRŽIM TE! NEĆU TE PUSTITI.


VUCI JAKO, ELVINE! OSLOBODIT ĆEMO GA KAO ŠTO STE VI MENE.
OVO... USISAVA MU NOGU.
SAD!
UNNGGHH!
AAAHHH!
STRAAP
NJEGOVA NOGA...
MORAMO GA ODNIJETI NA SIGURNO.
CARAMBA I CARAMBITA!


PUCALI STE U NJEGA, ILI...?
BJEŽI, CHICO! MECI NE KORISTE.
ALI U MOM SLUČAJU... DA.
JAKE! MOJ REVOLVER! ŠTO...?
BEZ MENE BIT ĆETE BRŽI. POZDRAVITE MI NEW YORK! ZBOGOM!
NEEE!
BANG
!
UŽAS!
DOĐI, BJEŽI!
MRZIM OSTAVITI TE OVDJE, PRIJATELJU. ALI OSVETIT ĆU TE. OBEĆAVAM TI TO.
SLOSSH


DOĐITE SVI OVAMO!
ALI... OSTALI STE SAMO VI? A OSTALI?
MRTVI SU, WILLY. MRTVI.
ONI... I TRI MOJA PSA... SADA SU USRED ONOG UŽASA.
!
VIDJELI SMO IZDALEKA. ŠTO JE ONO UOPĆE?
TO JE SHAYOGAN. STVORILI SU GA POSLJEDNJI STANOVNICI OVOG PROKLETOG GRADA.


ONI SU GA STVORILI? ALI ZAŠTO, ZA IME BOGA?
KAO POTICAJ ZA RAD ROBOVA... I ISTODOBNO ZA ZALIHU HRANE.
VJERUJEM DA SU SE ROBOVI OSLOBODILI OD GOSPODARA... NEŠTO SLIČNO JE BILO ISPISANO U PEĆINAMA, NO NISMO MOGLI SVE RAZUMJETI.
I ODAKLE ZNAŠ SAD SVE TO?
NISAM SIGURAN. PRETPOSTAVLJAM DA MI JE TO MISLIMA PRIOPĆIO ZNANSTVENIK IZ ATLANTIDE NA UMORU.
ONDA, CARAMBA I CARAMBITA, VALJDA TI JE REKAO I KAKO SE RIJEŠITI TOGA... JER UPRAVO DOLAZI OVAMO!
!
BJEŽIMO! NE ZNAM KAKO OVO SVLADATI.
GROMOVI! MORAMO GA ZADRŽATI PODALJE.


SVI OVAMO! POPNIMO SE!
UFF... NIJE BAŠ NI SPOR... ZA TAKO STARO BIĆE... IMA NA TISUĆE GODINA... ISTINA JE DA HLADNOĆA KONZERVIRA.
OVUDA!
PROĆI ĆEŠ TIM USKIM MOSTIĆEM?
AH, MOŽDA SAM SHVATIO ŠTO TI JE NA UMU.
TI I ZACK OSTANITE IZA MENE! CHICO, ELVINE, VI NATJERAJTE PSE DA PROĐU!


HAJDE!
WOOF
MAMA UPOMOĆ!
BAŠ SE FINO SKLIŽE.
HAJDETE ŠTO BRŽE! VAS DVOJICA PRIČEKAJTE ME NA DRUGOJ STRANI!
NAPRIJED! K MENI...
SLUUUSH
IDEMO, ZAGORE!
EVO ME!


MOST ĆEMO OBORITI PIJUCIMA.
GLUPANE, ZAŠTO ŠAPĆEŠ? MISLIŠ DA ČUDOVIŠTE GOVORI ENGLESKI?
ALI MOŽE IMATI INTELIGENCIJU DA SHVATI ŠTO MU SPREMAMO. ZATO PRIČEKAJMO DA TIJELO BUDE NA MOSTU.
U REDU. UZMI!
SLLUUSSSHHH
HAJDE, KRENI, GADE! MI SMO TI DOBRI ZALOGAJI.
SLLUSSSHHH


NEKA NAM BOG OPROSTI! IZGLEDA MI KAO DA KROZ NJEGA VIDIM LICA NAŠIH PRIJATELJA.
NE RAZMIŠLJAJ O TOME! NA MOSTU JE! NAVALIMO!
STONK
CRACK
THUD
SSLLUSSSHH
THUD
SWACK
SWACK
THUDD
BRZ JE! NEĆEMO USPJETI.
NASTAVI!
POČINJE POPUŠTATI.
THUDD


CRRAAAKK
JOŠ SAMO MALO!
JAAAH!
SWACK
THUD
SSLLSSH
CRRAACCCK
CR
RUMMBBLE
HURA!
KREPAJ, ČUDOVIŠTE!
RRRUMMMBLEEE


WHOSSSH
ODLIČNO. NE SAMO DA JE PROPAO TRIDESET METARA NEGO SU MU I BLOKOVI KAMENJA PALI NA VRAT. VIDIŠ LI IŠTA, ZAGORE?
PRAŠINA SE SLEGNULA.
ENO GA!
SPLJOŠTEN KAO PALAČINKA. DOBRO MU I STOJI...
TAJ UBOJICA...
?
SLLLSSH
ODVRATNO! RASPADA SE.
A MENI SE ČINI... PROKLETSTVO! BOJIM SE DA...
DA, JA SE BOJIM DA IMAŠ PRAVO, WILLY.
PONOVNO SE FORMIRA!
SLLOSSSH


I PENJE SE UZ STIJENU.
NISMO GA SE OSLOBODILI! A DA GA ZASPEMO NEČIM?
UZALUD, ZACK. ČINI SE DA JE NEUNIŠTIV.
HAJDEMO ODAVDE! VEĆ JE JASNO DA SU KAPETAN I OSTALI MRTVI. NAPUSTIMO OVAJ PROKLETI GRAD!
NE MOŽEMO BITI SIGURNI DA SU MRTVI. MOŽDA SU U NEVOLJI I TREBA IM NAŠA POMOĆ.
A MI NISMO U NEVOLJI? VEĆ SU TROJICA NAŠIH STRAVIČNO SKONČALA. A TAKO ĆEMO I MI.
BRZO OVAMO! GLEDAJTE!
ELVINE, ŠTO SI OTKRIO?
RECI MI DA JE DOBRA VIJEST... DA SU NAŠI PRIJATELJI I DA IDEMO ODAVDE!


NIŠTA DOBRA...
DA... A ŠTO SE TIČE ODLASKA ODAVDE...
...NE VJERUJEM DA ĆE NAM TAJ GAD DOPUSTITI.
A NI ONAJ DRUGI... NI TREĆI...
TA SU BIĆA POSVUDA! OVO JE NJIHOV DOM, A MI SMO IM PLIJEN.


NE MOGU VJEROVATI DA SU TA ODVRATNA ČUDOVIŠTA ZALIHA HRANE ZA LUĐAKE S ATLANTIDE. ONI NAS HOĆE ZA HRANU!
NE ŽELIM ZAVRŠITI U NJIHOVU TRBUHU. ZAGORE!
ŠTO TI JE?
NIJE VRIJEME ZA PADANJE U NESVIJEST. BAREM NE ZA TEBE.
SJETI SE, ZAGORE! U TEBI POSTOJI SVIJEST O DREVNOME JEZIKU.
SHYER!
MOŽEŠ SVLADATI PONOR, SPASITI SAMA SEBE I SVIJET... AKO SE POSVETIŠ DREVNOJ MAJCI. (*)
(*) VIDI ZAGOR U ORIGINALU 601.
PRIJATELJU MOJ, ŠTO?
IMAO SAM VIZIJU... ILI SJEĆANJE. NO ŠUTI! NEMA VREMENA ZA GUBLJENJE.


HUCKANAHA DAMPA CHA KITA SAMI SAU!
JADAN, POLUDIO JE! GOVORI RIJEČI BEZ SMISLA.
?
NE. MI GA NE RAZUMIJEMO, ALI TO JE NEKI JEZIK.
MISLIM DA POKUŠAVA KOMUNICIRATI S TIM UŽASNIM BIĆIMA.
SKALPOVA MU! UZALUD! OBRATIO SAM IM SE NA JEZIKU NJIHOVIH STARIH GOSPODARA, ALI ONI IH VIŠE NE PRIZNAJU.
ŠTO? A ODAKLE TI ZNAŠ TAJ JEZIK?
DUGA PRIČA. MORAMO NEKAKAO OTIĆI ODAVDE.
S PLANINE DOLAZI OLUJA. MOŽDA BUDE SREĆE PA UMREMO OD HLADNOĆE PRIJE NEGO NAS PROŽDERU.


DOTLE, U LABORATORIJU.
LAMBERT, NE MOŽEŠ SE NADATI DA ĆEŠ OVDJE NAĆI NEKI PRIRUČNIK. KOLIKO ZNAM O DREVNOJ ZNANOSTI, PODACI SU SPREMLJENI NA DRUGI NAČIN. ČAK I DA ZNAMO GDJE SU, U CIJELOJ DRŽAVI NEMA STROJA KOJI BI IH BIO U STANJU PROTUMAČITI.
DOVRAGA!
MORA POSTOJATI NAČIN. SAM SI MI GOVORIO O INSTRUMENTIMA KOJI PRENOSE ZNANJE UMOM. SAMO SE STVORI U MOZGU.
MORAŠ PRONAĆI TE INSTRUMENTE I UPOTRIJEBITI IH NA NAMA, GREEN.
TO JE OPASNO. PROFESOR RICHTER IZGUBIO JE RAZUM POKUŠAVAJUĆI.
GLUPOST. RICHTER JE VEĆ BIO LUD. OSIM TOGA, PRVI POKUS NEĆEMO OBAVITI NA SEBI. IMAMO MLADOG BANEA. VIDIMO HOĆE LI NJEGOV MOZAK IZDRŽATI!
ŠTO!?
!
?


NEMOJ MI SE SAD TU SKANJIVATI, DEXTER GREEN! TI SI SAM IZ VLASTITE AMBICIJE OSTAVIO U ŽIVOM PIJESKU NAJBOLJEG PRIJATELJA.
U IME ZNANOSTI MOŽE SE ŽRTVOVATI NEKOG BEZVEZNOG MLADIĆA.
GOVORITE O LJUDSKOM ŽIVOTU, LAMBERT. NEĆU VAM TO DOPUSTITI.
VI BISTE RADIJE STALI NA NJEGOVO MJESTO, KAPETANE? PAMETNIJI STE... MOŽDA ĆETE SE BOLJE SNAĆI.
SWIIISS
AH!
YAMBO, RAZORUŽAJ GA!
ZAP
AHH!
MISLILI STE DA NEĆU UPOTRIJEBITI PIŠTOLJ? E PA PREVARILI STE SE. SADA IMAŠ NOVOG ZAMORCA ZA ISKUŠAVANJE STARE ZNANOSTI, GREEN.


WHOOOSSSHH
STIGAO JE DO RUBA TERASE.
NE ZADRŽAVAJ SE, ELVINE! POŠALJI IH NA NJEGA! MOŽDA SE NAJEDE PA ĆE NAS ZABORAVITI.
GRRR
NADAM SE, WILLY, DA NE GOVORIŠ OZBILJNO, JER...
NA OVU STRANU! BRZO!
OTKRILI SMO NEKI OTVOR.
CARAMBA, IDE OKOMITO DOLJE! MRAČNO KAO ROG.
NE ZNAMO KAMO VODI. MOŽDA RAVNO U TRBUH NEKOM DRUGOM ČUDOVIŠTU.
OVDJE NE MOŽEMO OSTATI. DOĐI, SAREK! NAS DVOJICA SILAZIMO PRVI.
ARF


SVI UNUTRA! IZGLEDA SIGURNO.
WOOF
NJEMU IZGLEDA! A KAKO TO MOŽE REĆI PO OVAKVOM MRAKU?
RADIJE BI SE OBRATIO NJEMU?
SLUSSHH
MAMA!
A ŠTO AKO ZAVRŠIMO U USTIMA NJEGOVU STARIJEM BRATU?
ULAZI!


SA ZADOVOLJSTVOM VIDIM DA YAMBO NIJE SMRTNO RANJEN. PRISILJEN SAM NA ŽESTOKE METODE, PRIJATELJI, ALI ČINIM TO TEŠKA SRCA.
LOŠIJI OD RAZBOJNIKA SAMO JE LICEMJER, LAMBERT.


VI NE ŽELITE SHVATITI, ALI KADA ZNANOST ATLANTIDE DONESE BLAGOSTANJE NAŠOJ ZEMLJI, ZAHVALJIVAT ĆETE MI.


BUDEMO LI ŽIVI. NAJVIŠE ME LJUTI TO ŠTO STE VI AGENT IZ „DRUGDJE", DAKLE IZ AMERIČKE VLADE. SVIH MU...


TI TO STVARNO SVE OZBILJNO, LAMBERT? TEŠKO MI JE PRIHVATITI TOLIKO LICEMJERJE I CINIZAM OD STRANE MOG PRIJATELJA ROBERTA. REKAO MI JE DA ĆEŠ MI BITI NA RASPOLAGANJU.
NARAVNO, TI SI BIO ŠEF, GREEN. JA SAM SAMO ZA SLUČAJ DA TI SE NEŠTO DOGODI.


ZAKLJUČIO SAM DA TE OBUZELA SLABOST I DA NEĆEŠ PRIVESTI KRAJU NAŠ POTHVAT.
DA, TO ME NAGNALO DA PREUZMEM KOMANDU.
I PREPUSTIŠ MOJE LJUDE VANI NEPOZNATOJ PRIJETNJI!
MOŽDA IM SE NIJE DOGODILO NIŠTA STRAŠNO.
PROKLETSTVO! DOSLOVNO SMO ČULI TONKSOVE SAMRTNE VAPAJE.
A JA SAM MOŽDA SHVATIO ŠTO GA JE UBILO.
OBJASNITE NAM TO!
NISAM VAM SE USUĐIVAO REĆI, ALI AKO SAM DOBRO RAZUMIO NATPISE U DRUGOJ PALAČI, KOLONIJA JE NAPUŠTENA NAKON JEDNE POBUNE.
POBUNE ČUDOVIŠNIH, MOĆNIH BIĆA KOJE SU STANOVNICI OVOGA GRADA STVORILI KAO SVOJE ROBOVE.


I KOJI SU SE POSLIJE POBUNILI PROTIV STVOJIH STVORITELJA.
ZABOGA, GREEN! GOVORITE O STVARANJU, ALI TI STANOVNICI NISU BILI BOGOVI.
MOŽDA SU VJEROVALI DA JESU... NO DOČEKALO IH JE GORKO BUĐENJE KOJE JE DOVELO DO PROPASTI NJIHOVE CIVILIZACIJE.
VRRR
AHA, MISLIM DA IMAMO NEŠTO! ŠTO JE TO?
VIDIŠ SAM, LAMBERTE. KABINA. UVJEREN SAM DA SE ZNANOST OVOGA GRADA NALAZI UNUTRA.
NAJRADIJE BIH VAS PUSTIO DA UĐETE PRVI, KAPETANE, KAO ZAMORAC. NO TO BI BIO RIZIK JER BISTE MOGLI ISKUŠATI NA MENI SVOJE NOVE INFORMACIJE.
NE. POŠTENO JE DA RISKIRAMO NAS DVOJICA, GREEN. ULOG U IGRI JE LUDILO... ILI NEVJEROJATNO ZNANJE. ULAZIMO!


SILAZIMO SVE DUBLJE U UTROBU ZEMLJE. KAMO ĆE NAS ODVESTI OVE STUBE?
MAKAR I DO PAKLA, NIJE VAŽNO! NAJVAŽNIJE JE PRONAĆI MJESTO GDJE NAS OVI GADLJIVI STVOROVI NEĆE PRATITI.


ŽAO MI JE, ZACK, ALI SMRAD IZA NAŠIH LEĐA SVE JE JAČI.
MAMA!


SLUŠAJTE TAJ ZVUK... KAO DA VALOVI UDARAJU O ZIDOVE... VALJAJU SE NIZA STUBE I HOĆE NAS.
SSSLLLSSH


ZAGORE, ZAŠTO SI STAO? ŠTO JE PSU?
SAREK IMA BOLJI NJUH. PRVI JE OSJETIO...
GRRR


ALI SADA GA OSJEĆAM I JA. JEDAN OD SHAYOGANA JE ISPRED NAS!


MOLIM TE, BWANA GREEN! NEMOJ TO UČINITI!
MORAM, PRIJATELJU MOJ. LAMBERT IMA PRAVO. RADI OVOGA SAM DOŠAO OVAMO PREKO MILIJUN OPASNOSTI I NE MOGU SE POVUĆI U ZADNJI TREN.
ILI ĆEMO OTKRITI TAJNU STARE ZNANOSTI ATLANTIDE ILI UMRIJETI U POKUŠAJU.
JA NISAM TOLIKI PESIMIST. SVE ĆE PROĆI DOBRO. U OVE MALE OTVORE MOŽE SE POSTAVITI KAMENJE KOJE PREDSTAVLJA KLJUČ SPOZNAJE.
I POSTAVLJENI SU ZATO DA BI SE UKLJUČIO STROJ. EVO, KABINA SE ZATVARA. VELIKA PUSTOLOVINA POČINJE.
VRRR
BWANA GREEN! NEE!
VRRR


MORALI SMO TO PREDVIDJETI. OVDJE DOLJE, I ZIDOVI I PODOVI PREKRIVENI SU ODVRATNOM SLUZI. ZAVRŠILI SMO RAVNO U NJIHOVE JAZBINE.
SVETA MAJKO! MISLIM... MISLIM DA VIDIM ŠTO JE PRED NAMA.
!
DA... GOLEMO JE... I IDE RAVNO NA NAS!
SVJETILJKA SE GASI. A NEMAMO DRUGE.
ZNAČI NE SAMO DA SMO OKRUŽENI ČUDOVIŠTIMA, NEGO ĆEMO JOŠ UMRIJETI U MRAKU?
SVI NAPRIJED! BRZO!
HOĆEŠ SAMOUBOJSTVO? IDEŠ RAVNO NA NJEGA. BIT ĆE TO UŽASNA SMRT.
PRIČEKAJ! PRIJE MI SE UČINILO DA SAM SPAZIO...


DA... PROLAZ SA STRANE!
JAKO JE UZAK... I URUŠEN.
WOOF
DAJ TO MALO SVJETLA!
WOOF
TA STVAR NAM SE PRIBLIŽAVA! BRŽE, ZAGORE!
SSSSSSSSSH
WOOF
WOOF
RRUUMMBLLE
EVO, MOŽEMO!
USPIO SI!
SVI UNUTRA! I TO TRKOM!


SSSLLLLSSHH
HAJDE, ELVINE! MI SMO ZADNJI.
ARF
KADA BISMO SE BAREM MOGLI NEKAKO SAKRITI OD NJEGA.
BOJIM SE DA BI NAS SHAYOGANI PRONAŠLI I U CRNOM MRAKU. NANJUŠILI BI NAS KAO HRANU.
BAREM JE TUNEL PREUZAK ZA NJIH.
NE BIH STAVIO RUKU U VATRU, ELVINE. NJIHOVA SE TIJELA PRILAGOĐAVAJU NA SVE. NO, VIDI, ZIDOVI SU SUHI. OVUDA JOŠ NISU PROŠLI.
U LABORATORIJU.
PROFESORE GREEN! LAMBERT!


NEMA ODGOVORA. A OVO JARKO SVJETLO ŠTO OBAVIJA KABINU NIMALO MI SE NE SVIĐA.
KAPETANE, IZVUCIMO IH IZNUTRA!
PREOPASNO. NE BIH HTIO DA SVI ODLETIMO U ZRAK... A LAMBERT IMA PIŠTOLJ. MOGAO BI PUCATI I UBITI NAS.
NO DOK JE UNUTRA ZAUZET, MOŽEMO POKUŠATI OTVORITI VRATA AKO MEHANIZAM NIJE OŠTEĆEN.
ŽELITE OTIĆI I OSTAVITI IH?
LAMBERT BI TO ZASLUŽIO. NO SAD MI POMOZI, MORNARU!
NEDALEKO OD UTROBE ZADNJE KOLONIJE ATLANTIDE.
WILLYJEVA SVJETILJKA SE UGASILA, A I MOJA CRKAVA. ŠTO ĆEMO KAD OSTANEMO BEZ SVJETLA?
NASTAVIT ĆEMO PIPAJUĆI. TUNEL OVDJE ZAVIJA.


MISLIM... ČINI MI SE DA NAS ONA STVAR SLIJEDI I U USKOM TUNELU. SLUŠAJTE!
SSHHHLLSSHH
NISAM VJEROVAO DA ĆU IKAD PROĆI OVAKAV STRAH. PO ZVUKU BI SE REKLO DA IH IMA VIŠE.
SVETA DJEVICE OD PILARA! I PSI DRHTE OD STRAHA.
IMAMO SAMO PAR MINUTA PRIJE NEGO NESTANE SVJETLA.
UGASI SVJETILJKU, ZACK!
ŠTO?
UGASI, KAŽEM!
FFTT
VIDITE LI? NISAM UMISLIO. VIDI SE SVJETLO.


I NAKON DESETAK MINUTA...
KAKVO JE OVO MJESTO, ZAGORE?
OVO JE SIMBOL IZGUBLJENE CIVILIZACIJE ATLANTIDE. JEDNOM SAM GA VIDIO NA KARTAMA DEXTERA GREENA.
WOOF
ALI, OVO JE SLIJEPA ULICA. NE MOŽEMO DALJE.
NE, GLEDAJTE! METALNA VRATA...
VVVRRRRR
...OTVARAJU SE SAMA! RUKE NA ORUŽJE!
MORNAR ZACK!
SKALPOVA MU!
?
SMIRI SE! UPERITI ORUŽJE NA SVOG KAPETANA RAVNO JE POBUNI.

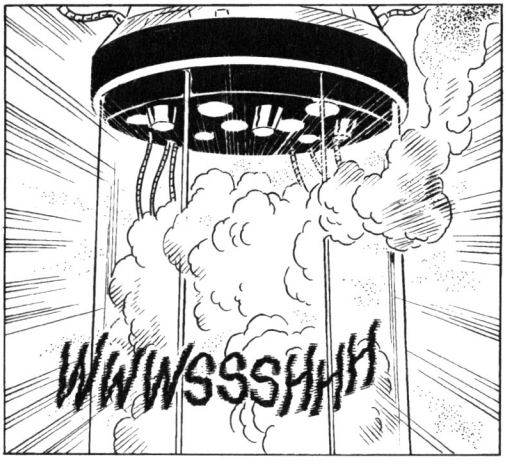

S OBJE STRANE POLETJELA SU OBJAŠNJENJA.
DOBRO, POSLIJE ĆETE MI REĆI ZAŠTO STE POŠLI ZA NAMA I ZAŠTO SU ZAGOR I MEKSIKANAC S VAMA. SADA JE NAJVAŽNIJE POBJEĆI OD... KAKO STE IH NAZVALI?
SHAYOGANA. PROŽDRLI SU NEKOLIKO NAŠIH DRUGARA. I PRATE NAS.
MISLIM DA JE JEDAN VEĆ OVDJE. TAKO SU NESTALI TONKS, WOODS I ERIKSEN. AKO IH SE STVARNO NE MOŽE PORAZITI, MORAMO SE OPET ZATVORITI U LABORATORIJ.
KAPETANE, NIKAKO NE MOŽEMO PONOVNO ZATVORITI VRATA.
OVAJ PUT SE MEHANIZAM BLOKIRAO.
DOVRAGA, PROFESOR GREEN JE NASLUTIO DA SU OVDJE ČUDOVIŠTA. MOŽDA ZNA KAKO IH PORAZITI.
GDJE JE DEXTER? NIJE VALJDA I ON...?
BOJITE SE DA MU SE NEĆETE STIĆI OSVETITI? DEXTER GREEN I AGENT LAMBERT VEĆ SU CIJELI SAT U ONOJ KABINI. NE ZNAMO NI JESU LI ŽIVI.


SVIH MI NAPITAKA MOG DJEDA APOTEKARA! KAKVA JE TO STVAR?
KABINA S UPUTAMA, CHICO. OVDJE PIŠE DA SE NE SMIJE ZADRŽATI UNUTRA DULJE OD DESET MINUTA JER INAČE MOŽE DOĆI DO OŠTEĆENJA MOZGA.


NISTE VALJDA I VI NEKI ZNANSTVENIK? VEĆ SU MI DOSADILI MUDRIJAŠI.
DUGO BI POTRAJALO DA VAM OBJANIM KAKO, ALI RAZMUIJEM STARI JEZIK OVOGA GRADA. MORAMO IH ODMAH IZVADITI.


A KAKO? NE ZNAM ODAKLE POČETI.
JA ZNAM. UDALJITE SE!


NAKON ŠTO JE PROUČIO ČUDNOVATE SIMBOLE UREZANE U METALU, ZAGOR JE PRITISNUO NEKOLIKO TIPKI POKRAJ KABINE I...


WWWSSSHHH


ŠTO SE TO DOGODILO?
BWANA GREEN!
STANI, YAMBO! PRIČEKAJMO DA SE PARA RAZIĐE! MOGLO BI BITI OPASNO.
A VI, ZAGORE... MOLIM VAS DA SE SUZDRŽITE OD NAPADA NA PROFESORA.
NIJE SAD VRIJEME, KAPETANE, A NI NE ŽELIM.
ŽELIM GA SAMO PITATI ZAŠTO...
?
GLEDAJTE!
USRED CIJELE ONE PARE, NEŠTO SE POJAVILO.
TAKO JE! JEDAN JE JOŠ ŽIV...
...I IZLAZI.


?
!
GGGHHHH...
TO JE LAMBERT! ŠTO JE S NJIM?
PREVIŠE JE OČEKIVAO OD SVOG UMA. OSTALO JE UČINILA RADIJACIJA IZ STROJA. VEĆ SAM VIDIO NEŠTO SLIČNO.
I MOJ JADNI BWANA JE UNUTRA!
NE, YAMBO! ČEKAJ! JOŠ NETKO...
IMAŠ PRAVO, ZAGORE. I JA IZLAZIM... DA TE UBIJEM.


TO NIJE GLAS MOG GOSPODARA.
SKALPOVA MU, IZGLEDA NEMOGUĆE, ALI TO JE GLAS...
?
MISLIO SI DA SI ME UBIO? A JA SAM JOŠ OVDJE... JAČI NEGO IKAD.
JAČI I OD SAME SMRTI!
PROFESOR RICHTER!
PAZITE! NIJE SAM.
TVOJ IZNENAĐEN POGLED DOVOLJNA MI JE NAGRADA, STARI NEPRIJATELJU.


NIJE JOŠ GOTOVO. JEDNOG DANA OPET ĆEMO SE VIDJETI. HAHAHA!
WHHOOOSSSHH
KAMO SU OTIŠLI? GDJE JE RICHTER? I GDJE SU PROKLETI DEMONI?
BILA JE TO NEKA VRST ILUZIJE. TEK SAD MI JE JASNO.
ZEZAŠ SE? BAŠ SAD KADA NIKOME OD NAS VIŠE NIŠTA NIJE JASNO?
VJERUJTE MI, PRIJATELJI! MORAM UĆI UNUTRA SAM. NETKO ME ČEKA.
JA MU VJERUJEM, KAPETANE. POSLUŠAJMO GA!
NITKO NE SMIJE ZA MNOM!
ALI...
OVDJE SI, ZAR NE?


SJEDNI I DAJ MI RUKU!
TI! ZNANSTVENIK S ATLANTIDE!
NE BRINI SE! TVOJ JE PRIJATELJ JOŠ OVDJE. JA SAM SAMO POSUDIO NJEGOVO TIJELO.
VIDIŠ MOJE LICE UMJESTO NJEGOVA ZATO ŠTO SMO TI I JA KOMUNICIRALI JEZIKOM UMA KOJI SI TI NAUČIO.
ALI, TI SI MRTAV!
DA, MRTAV SAM. ALI, U OVOM JE LABORATORIJU POHRANJENA REGISTRACIJA MOG MOZGA I OSOBNOSTI. SVE DOK LABORATORIJ OSTANE NETAKNUT, NA NEKI NAČIN I JA OSTAJEM NA ŽIVOTU.
DEXTER GREEN JE DOBRO. A ZNAŠ LI ZAŠTO NIJE NASTRADAO KAO ONAJ DRUGI IZ KABINE?
TI SI GA SPASIO?


„NE BAŠ. DUŠA GREENA VEĆ JE ODAVNO PODIJELJENA NA DVA DIJELA. ZLO MU JE UBRIZGANO..." (*)
(*) VIDI ZAGOR 555.
„A ZAJEDNO SA ZLOM, I OSOBNOST VAŠEG ZAJEDNIČKOG NEPRIJATELJA."
SADA SI I TI UNUTAR NJEGA, RICHTER.
NIJE LAKO POVJEROVATI, ALI... KAKO ĆU PREUZETI KONTROLU?
LAKO. AKO TI GREEN IKAD POBJEGNE, POMOĆU DROGE KOJU ĆU TI DATI, TI ĆEŠ VIDJETI KROZ NJEGOVE OČI.
„TO SE NIJE DOGODILO. NO KADA JE ČOVJEK ZVAN RICHTER IZGUBIO SVIJEST I MOŽDA UMRO..."
„...DIO NJEGA U GREENU PROBUDIO SE I NATJERAO GREENA NA AKCIJE KOJE SAM NIKAD NE BI PODUZEO."
SADA SHVAĆAM...
GREEN SE DUGO BORIO PROTIV SVOJIH UNUTARNJIH DEMONA. ULASKOM U OVU KABINU, MOGAO IH JE UPOZNATI, BORITI SE S NJIMA I NA KRAJU... POBIJEDITI.


ONO ŠTO JE ZARADIO U TOJ BITKI OMOGUĆILO MU JE DA IZDRŽI NAVALU ZNANJA OD KOJE JE LAMBERTU EKSPLODIRAO MOZAK. MOŽE SE REĆI DA MU JE RICHTER, I NE HTIJUĆI, POSLUŽIO KAO ŠTIT.
NO NEMAMO VREMENA. SHAYOGANI, NAŠI STARI ROBOVI, PRIJETE SADAŠNJEM SVIJETU... TVOM SVIJETU, ZAGORE.
MOGLI BI NAS RASKOMADATI.
„SLUŠAJ ME! NE MOŽETE POBJEĆI. ONI SU NEUNIŠTIVI. SVE ĆE VAS POŽDERATI."
„A TADA ĆE IMATI DOVOLJNO ENERGIJE DA ODU IZ GRADA... ZAJEDNO SA SVIM VAŠIM USPOMENAMA I SPOZNAJAMA."
„ZAHVALJUJUĆI NJIMA, OSVOJIT ĆE VAŠ BROD."
NCE


„MI SMO IH OSPOSOBILI ZA BRZU EVOLUCIJU. SAMO DUGIM STOLJEĆIMA GLADI MOŽEMO ZAHVALITI ŠTO SU OSTALI ZAČAHURENI. NO BRZO BI SVLADALI UMIJEĆE PLOVIDBE I OTIŠLI DO CIVILIZACIJE. A TADA...“
OSVOJILI BI CIJELI SVIJET. ČUDOVIŠTA KOJA SMO STVORILI KAO SVOJE ROBOVE, UČINILA BI ROBOVIMA SVE LJUDE NA ZEMLJI. TAKO SU POKUŠALI I S NAMA.
MORA POSTOJATI NAČIN DA IH SE ZAUSTAVI!
POSTOJI SAMO JEDAN NAČIN.
ELVINE, ŠTO JE TVOJIM PSIMA?
OSJEĆAJU IH. ZNAJU DA SU BLIZU.
GRRRR
SHAYOGANI SU OVDJE.
GRRRR


SSSLLLOOSSHH
NE MOŽEMO IH ZAUSTAVITI! GOTOVI SMO!
PROKLETSTVO! NATRAG! DA BAREM POSTOJI JOŠ JEDAN IZLAZ IZ LABORATORIJA!


POSTOJI.
!
I ON ZNA GDJE JE!
PROFESOR GREEN! ŽIV!
PRONAĆI ĆEMO GA I IZAĆI ODAVDE. TO JE TUNEL KOJI VODI IZVAN GRADA. KAD IZAĐEMO IZ LABORATORIJA, ZATVORIT ĆEMO VRATA DA SHAYOGANI NE MOGU ZA NAMA.
BWANA!
ALI, VI IDETE S NAMA?
POSLIJE. ČIM UKLJUČIMO SAMOUNIŠTENJE LABORATORIJA I CIJELOGA GRADA. JEDINO TAKO MOŽEMO ZAUSTAVITI ČUDOVIŠTA.
ZAGORE, POĆI ĆEŠ ZA NAMA? OBEĆAJ MI TO! NE ŽELIM...
NEĆU SE ŽRTVOVATI AKO TO NIJE NUŽNO. ZAJEDNO ĆEMO SE VRATITI U DARKWOOD, DEBELI.


KRENITE! VIDIMO SE U PLANINAMA.
THOMMM
SAMO TE JA VIDIM S TIM LICEM, ZAR NE?
GLEDAT ĆEŠ GA SVE DOK SE SLUŽIM GREENOVIM TIJELOM. A SAD NA POSAO!
SSLLLLSSHH
VEĆ SU U OVOM DIJELU LABORATORIJA... NAMA IZA LEĐA.
JOŠ NEKOLIKO MINUTA. POTREBNA SU DVA TEHNIČARA ZA OVU OPERACIJU. NE BISMO JE USPJELI OBAVITI DA TI NE POZNAJEŠ DREVNI JEZIK, ZAGORE.


KADA LABORATORIJ UNIŠTIMO, I TI...
NESTAT ĆU! ALI JA SAM VEĆ MRTAV, ZABORAVIO SI? A SAD POSLJEDNJU POLUGU MORAMO ZAJEDNO...
TLAGK
TAKO!
DDRRRR
ČUJEŠ LI? I OVO MALO ŠTO JE OSTALO OD NAŠE CIVILIZACIJE SADA SE GASI. MORAM TE POZDRAVITI...
ČEKAJ! ZNAM SVE O TEBI OSIM TVOG IMENA.
...JER...
PRIJATELJU!
DEXTER!
SSHHSHH
!


DDDRRRRR
SSSHHH
SHAYOGANI!
MORAMO OTIĆI ODAVDE. IMAMO TEK PAR MINUTA!
DDDRRRLL
VRATA BI SE TREBALA SAMA OTVORITI. JOŠ SU ZATVORENA... VALJDA ĆE SE...
SSSHHH
OTVORILA SU SE! USPJET ĆEMO, PRIJATELJU!
THOMM


RRRUMMBLE
EEEEKKI
SSBBRAAANNNNG
WAAMMMMP
VRUĆE JE KAO U PAKLU. SAMO DA IZAĐEMO PRIJE NEGO SE CIJELI GRAD SRUŠI NA NAS!


ZA...GOR...
DEXTER!
OPROSTI MI... AKO MOŽEŠ... JA NISAM...
BUNCA.
DRŽI SE... VRATIT ĆU SE... NEĆU TE OSTAVITI... U ŽIVOM PIJESKU...
ŠTO JE BILO, BILO JE. NISI BIO SAV SVOJ. NEĆU TE OSTAVITI. IZNIJET ĆU TE ODAVDE PA MAKAR ME TO UBILO!
CRACK
SKALPOVA MU! MORAM USPJETI...
CRUMBLEE


SVE SE TRESE. ZAVRŠIT ĆEMO KAO ŠTAKORI.
NE ZAUSTAVLJAJTE SE!
OVO JE DANJE SVJETLO.
CREAAACK
CRRUMMBLE
EEEKK


UFF!
HAJDE, CHICO! MOŽEŠ!
PROLAZ NAS JE STVARNO DOVEO IZVAN PROKLETOG GRADA.
KAPETANE!
GLEDAJTE!
GRAD!
RRUMBLE
CARAMBA ! CARAMBITA!


CCCRRRUUUMMMBLE
RUŠI SE U PRAH. E PA NEĆU JA ZBOG TOGA PLAKATI.
ALI, ZAGOR! ZAGOR JE TAMO!
RRUMM
MAKNIMO SE ODAVDE! JOŠ NISMO NA SIGURNOME.
BJEŽIMO!
NEĆU OSTAVITI BWANU GREENA I ZAGORA!
POTREBAN SI NAM, YAMBO. DOLAZI OVAMO! TO JE NAREDBA.
KAPETAN IMA PRAVO. AKO SE ITKO MOŽE SPASITI, PA ČAK I OD SMAKA SVIJETA, TO JE ZAGOR.
DA TE BAREM ČUJU BOGOVI!


RRRUUUMBLE
WHOOSSSH
RRUUMBLE
SBBRRANNNG


I TAKO JE NESTAO ZADNJI GRAD IZGUBLJENE ATLANTIDE.
DA JE BAREM NESTAO PRIJE, ELVINE, SADA NE BISMO PLAKALI NAD NAŠIM POGINULKIM PRIJATELJIMA.
OVE GOLEME RUŠEVINE BIT ĆE NJIHOV VJEČNI GROB.
A ZAMALO DA NIJE BIO I NAŠ.
ZAGOR I PROFESOR GREEN SU NAS SPASILI. ŽRTVOVALI SU SE ZA NAS.
SPASILI SU NAM ŽIVOTE.
NO MOŽDA SMO SAMO OSUĐENI NA SPORIJU SMRT U LEDU.
NE BOJIM SE SMRTI.


OBEĆAO SAM BRANITI BWANU GREENA VLASTITIM ŽIVOTOM... A JA SAM GA OSTAVIO. MOJE SRCE JE OSTALO TAMO POKOPANO, CHICO.
NE GUBI NADU!
ZAGOR JE IZAŠAO NEOZLIJEĐEN IZ VULKANA U ERUPCIJI, POTRESA I TSUNAMIJA. SIŠAO JE U MORSKE PONORE I IZAZVAO RAZNA ČUDOVIŠTA... I UVIJEK JE IZVUKAO ŽIVU GLAVU.
ZAPRAVO, ČAK I KAD JE POGINUO, PONOVNO SE POJAVIO. ZATO ĆEŠ VIDJETI DA...
HEJ, MOŽDA JE NEKAKVA MRLJA, ALI UČINILO MI SE... DODAJ MI DALEKOZOR!
EVO!
SVETA DJEVICE OD PILARA, DAJ DA SE NISAM PREVARIO! VIDIO SAM DA SE NEŠTO MIČE U RUŠEVINAMA... ALI GDJE?
DA! ENO IH! TO SU ONI!

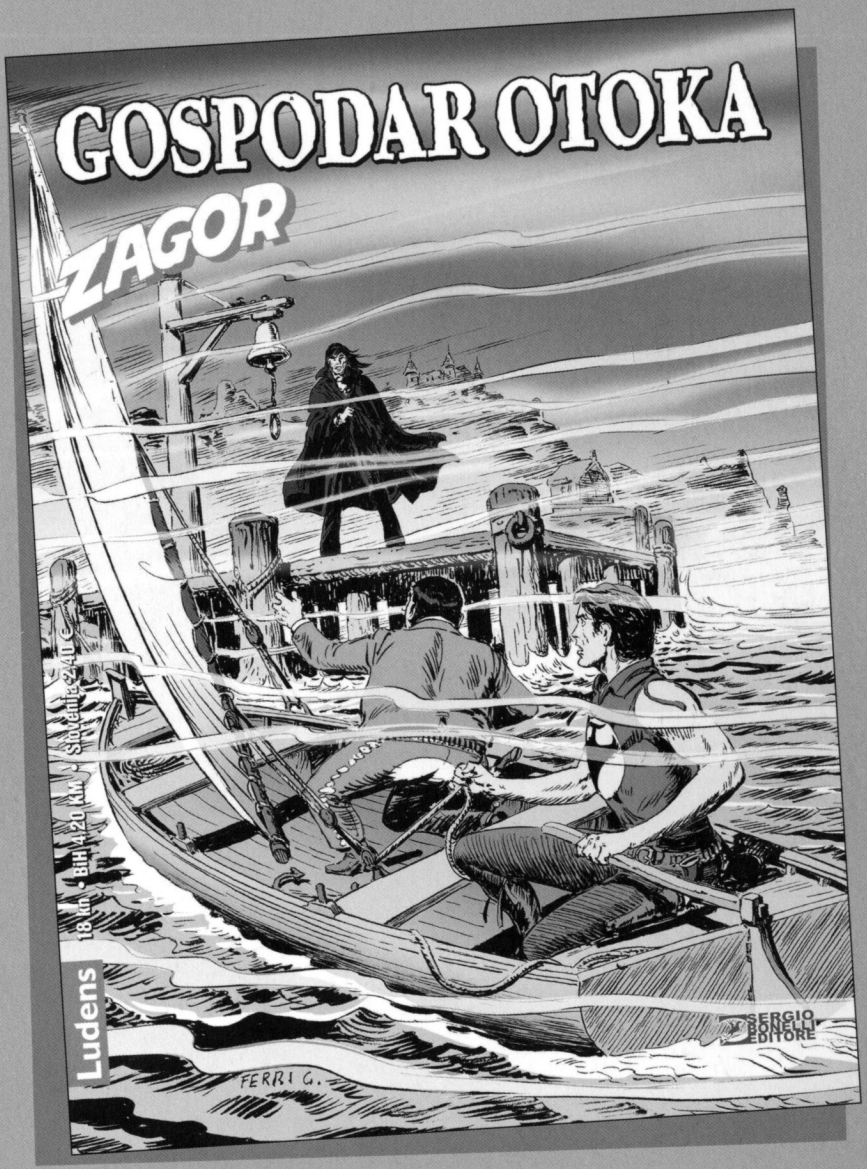

HURAAA!
JIPIII!
I JA IH VIDIM! ZAGOR NOSI PROFESORA.
HVALA BOGOVIMA!
ARF
ARF


ALI ZAGOR JE ISCRPLJEN, A ČINI SE DA JE GREEN U LOŠEM STANJU. TKO IDE SA MNOM DA IM POMOGNEMO?
SVI, KAPETANE.


USPORI MALO, YAMBO! PAST ČEŠ.
TO JE NEMOGUĆE. OSJEĆAM DA SU MI IZRASLA KRILA NA STOPALIMA.


PODNO LITICE...
NISAM MISLIO DA JE OVO MOGUĆE. USPJELI STE, ZAGORE.
NA TRENUTAK SAM I JA POVJEROVAO DA ĆEMO OSTATI POKOPANI, NO OTVORIO SE PROLAZ U RUŠEVINAMA I ODVEO NAS U SPAS.


DOŠLI STE RADI OSVETE... A NA KRAJU STE RISKIRALI ŽIVOT DA GA SPASITE.
TO VAM IDE NA ČAST, ZAGORE. NO BOJIM SE DA JE ZA NJEGA KASNO.
NE. SAMO JE NA KRAJU SNAGA. ISCRPIO JE SVU ENERGIJU I SNAGU PLEMENITOG SRCA DA SPASI NAS I CIJELO ČOVJEČANSTVO.
ZNAO SAM DA ĆE NA KRAJU DEXTER NA PRVO MJESTO STAVITI DOBROTU I PRAVDU I ZATOMITI AMBICIJU. UVIJEK ISPRAVNO PROCIJENIM ČOVJEKA.
NAŠEG SU PRIJATELJA RASTRGALI UNUTARNJI DEMONI. NO PROVEO JE TEŠKU BITKU I POBIJEDIO IH. ZATO SE NI MI, NAKON SVEGA, NE SMIJEMO PREDATI.
JESTE LI ČULI, LJUDI?
NAPRIJED! PUT JE DUG I TEŽAK, ALI DOKOPAT ĆEMO SE MI NAŠEG BRODA.
NJEGA ĆU JA NOSITI SVE DOK NE DOĐEMO DO SAONICA.
I NAPOKON SE OVAJ PUT VRAĆAMO DOMA.
KRAJ EPIZODE



sljedeći broj
za mjesec dana

bookglobe PONOSNO PREDSTAVLJA...

Asterix

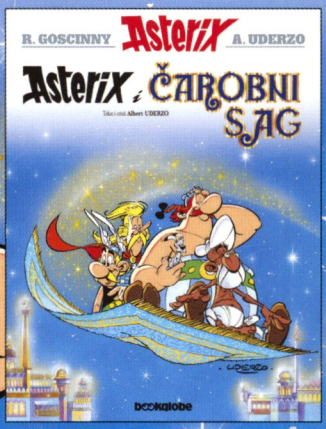


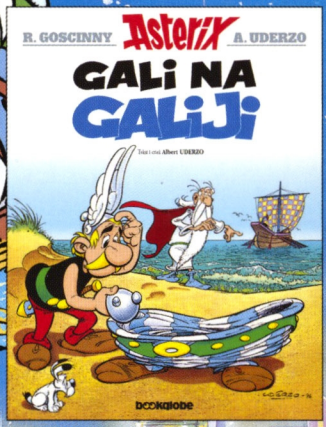
NOVE STRIP-ALBUME

Bookglobe-comics



ASTERIX KNJIGA 28





ASTERIX KNJIGA 30

NE PROPUSTITE!
TVRDE KORICE U KNJIŽARAMA: 75,00 KN
MEKE KORICE NA KIOSCIMA: 39,90 KN

© 2017 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ

POTRAŽITE U KNJIŽARAMA I NA KIOSCIMA!

STRIPOVI²

školska knjiga

STRIP-AGENT

WWW.SHOP.STRIP-AGENT.HR

ISSN 1330-9013
9 771330 901008 01217